

Ho sentito la vita con entrambe le mani  
per vedere se c'era –  
ho tenuto lo spirito al vetro,  
per metterlo alla prova –

ho girato il mio essere in tondo  
e mi sono fermata a ogni giro  
per chiedere il nome del padrone,  
nel dubbio di conoscere quel suono –

ho esaminato i miei tratti – ho scosso i capelli –  
ho teso le fossette ed ho aspettato –  
se quelle – ritornando  
potessero convincermi di me –

mi sono detta "Fatti coraggio amica,  
quello – è un tempo passato –  
ci abitueremo ad amare il paradiso  
come la nostra vecchia casa!"

I felt my life with both my hands  
To see if it was there –  
I held my spirit to the Glass,  
To prove it possibler –

I turned my Being round and round  
And paused at every pound  
To ask the Owner's name –  
For doubt, that I should know the Sound –

I judged my features – jarred my hair –  
I pushed my dimples by, and waited –  
If they –twinkled back –  
Conviction might, of me –

I told myself, "Take Courage, Friend –  
That – was a former time –  
But we might learn to like the Heaven,  
As well as our Old Home!"

Emily Dickinson  
«Ho sentito la vita con entrambe le mani»

un progetto di  
Domenico De Martino e Elisa Biagini  
con la collaborazione di Daniele Gardenti

Informazioni:  
dickinson@email.it  
333.2501025

con la collaborazione di:



GABINETTO  
SCIENTIFICO  
LETTERARIO  
G.P. VIEUSSEUX



CONSERVATORIO DI MUSICA  
LUIGI CHERUBINI  
FIRENZE



C.V. STARR  
MIDDLEBURY SCHOOL IN ITALY

libriliberi  
Libreria



ROSANNA TEMPESTINI FRIZZI  
LA CORTE ARTE CONTEMPORANEA  
VIA DE' COVERELLI 27/R FIRENZE

TEATRO  
cantiereflorida

Si ringraziano: Land Mark Trust e Eton College

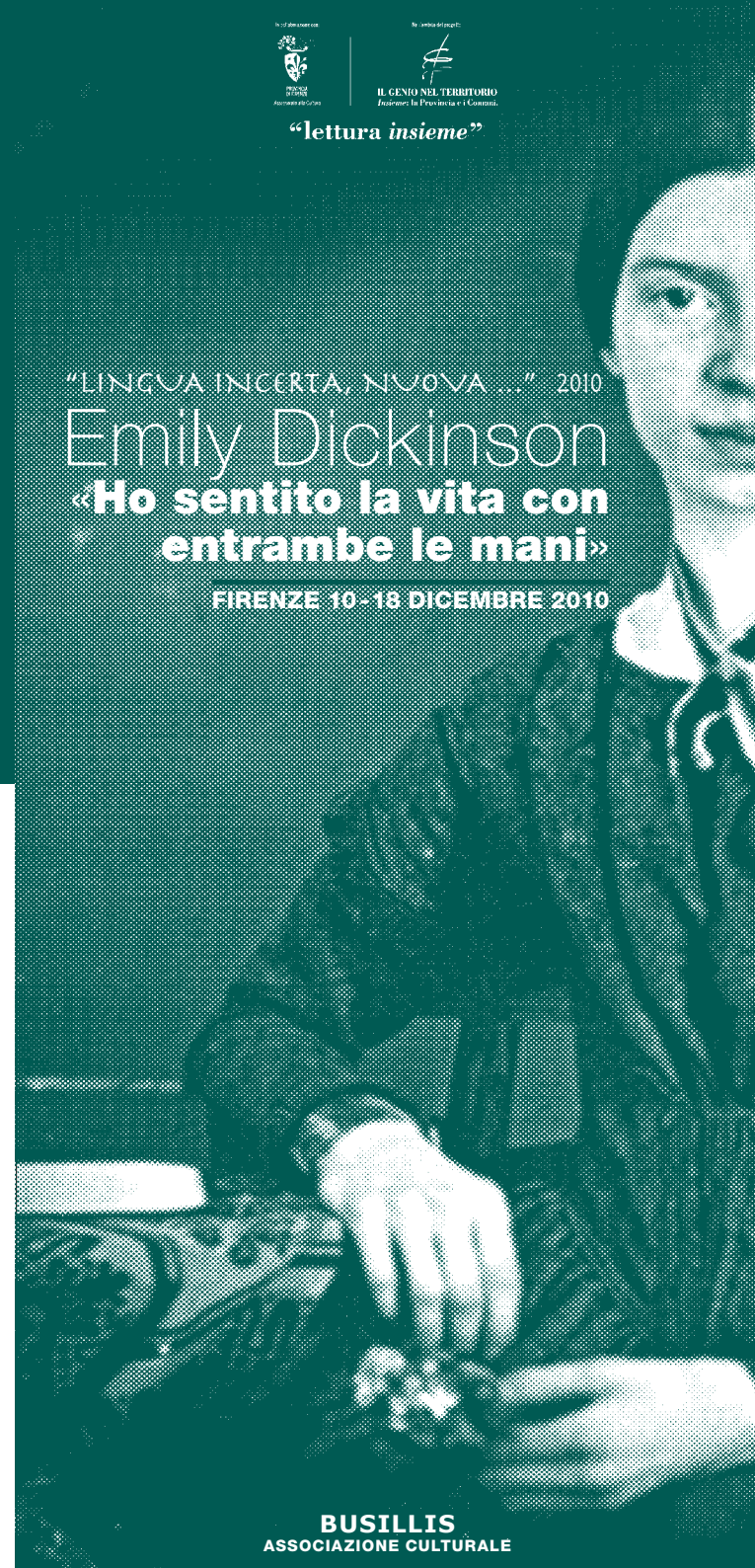


“lettura insieme”

“LINGUA INCERTA, NUOVA ...” 2010  
Emily Dickinson  
«Ho sentito la vita con  
entrambe le mani»

FIRENZE 10-18 DICEMBRE 2010

STUDIO@CARTAEAPIS.IT



BUSILLIS  
ASSOCIAZIONE CULTURALE

# 180° anniversario della nascita

**venerdì 10 dicembre • 15,30**

**Palazzo Medici Riccardi, Sala Luca Giordano**

Via Cavour 1

## IL CERVELLO È PIÙ VASTO DEL CIELO

**l'eredità poetica di Emily Dickinson**

con Martha Nell Smith e Elisa Biagini, Franco Buffoni,  
Anna Maria Frabotta, Vivian Lamarque, Valerio Magrelli

**lunedì 13 dicembre • 17,00-19,30**

**Casa Guidi** Piazza San Felice 8

## C'È UNA CERTA INCLINAZIONE DELLA LUCE

**mostra d'arte visiva ispirata a versi  
di Emily Dickinson**

Dejan Atanackovic, Alessandra Baldoni,  
Silvia Camporesi, Marina Gasparini, Liliana Grueff

**lunedì 13 dicembre • 21,00**

**Teatro Cantiere Florida** Via Pisana 111r

## EMILY AND I musiche ispirate a poesie della Dickinson

di Vincenzo Bellini, Piero Borri, Aaron Copland, Edoardo  
Dinelli, Art Garfunkel, Michael Nyman, Franco Santar-  
necchi, Paul Simon, Paolo Zampini

con Stefania Felicioli (attrice), Pietro Adragna (fisarmo-  
nica), Giovanna Bartolomei (live electronics), Piero Borri  
(percussioni), Andrea Celeste (voce), Roberta D'Alò  
(voce), Edoardo Dinelli (live electronics), Yun Hwan Jung  
(pianoforte), Simonida Miletic (soprano), Franco Santar-  
necchi (pianoforte), Paolo Zampini (flauti)

In collaborazione con il Conservatorio Musicale  
"Luigi Cherubini" di Firenze

**martedì 14 dicembre • 18,00**

**Galleria La Corte Arte Contemporanea**

Via dei Coverelli 27r

## WITH JUST THE DOOR AJAR installazione poetica

di Elisa Biagini (a cura di Fiorella Nicosia)

14-18 dicembre 16,00-19,00

**sabato 11 dicembre • 16,00**

**Libreria Libri Liberi** Via San Gallo 25r

## DUE FARFALLE USCIRONO A MEZZOGIORNO

**Emily interpretata dai più piccoli**

In collaborazione con la Scuola dell'infanzia  
"Gianni Rodari" - Firenze

**martedì 14 dicembre • 17,00**

**Casa Guidi** Piazza San Felice 8

## EMILY INCONTRA ELIZABETH BARRETT BROWNING letture con musica

con Imani Jade Powers e musicisti del Conservatorio  
Musicale "Luigi Cherubini" di Firenze

**mercoledì 15 dicembre • 17,00**

**Gabinetto G.P. Vieuxseux** Palazzo Strozzi, Sala Ferri

## TRACCE DI EMILY AL VIEUSSEUX con Laura Desideri, Franco Zabagli e Paolo Zampini (flauti) Charles Koechlin, *Les chants de nectaire*

**venerdì 17 dicembre • 18,00**

**Middlebury College** Via degli Alfani 48

## EMILY OLTRE LO SPAZIO, IL TEMPO, LA LINGUA studenti americani leggono in italiano e in inglese versi della Dickinson

con musicisti del del Conservatorio Musicale  
"Luigi Cherubini" di Firenze

**sabato 18 dicembre • 15,30 e 17,00**

**Teatrino del Gallo** della Libreria Libri Liberi

Via San Gallo 25r

## UNA VOLTA REGINA, UN'ALTRA FARFALLA vita e poesia di Emily

spettacolo per bambini  
a cura del Teatrosfera